

23.11.2016

B8-1260/2016 }  
B8-1262/2016 }  
B8-1265/2016 }  
B8-1268/2016 }  
B8-1271/2016 }  
B8-1274/2016 }  
B8-1275/2016 } RC1/Am. 1

**Amandman 1**

**Xabier Benito Ziluaga, Lola Sánchez Caldentey, Miguel Urbán Crespo, Tania González Peñas, Estefanía Torres Martínez, Rina Ronja Kari, Marisa Matias, Kostadinka Kuneva, Marie-Christine Vergiat**  
u ime Kluba zastupnika GUE/NGL-a

**Zajednički prijedlog rezolucije**

**PPE, S&D, ECR, ALDE, GUE/NGL, Verts/ALE, EFDD**

o stanju naroda Gvarani-Kajova u brazilskoj saveznoj državi Mato Grosso do Sul

**Zajednički prijedlog rezolucije**

**Stavak Fa (novi)**

*Zajednički prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***Fa. budući da međunarodna poduzeća, osobito u poljoprivrednoj, drvnoj i energetskej industriji, imaju istaknutu ulogu u stjecanju velikih zemljišnih površina u Brazilu i budući da međunarodne financijske institucije sudjeluju u financiranju kupnje velikih zemljišnih površina u državi, što može imati negativan utjecaj na okoliš i prava ljudi, osobito prava na zemljište;***

Or. en

AM\1110592HR.docx

PE593.694v01-00 }  
PE593.696v01-00 }  
PE593.699v01-00 }  
PE593.702v01-00 }  
PE593.705v01-00 }  
PE593.708v01-00 }  
PE593.709v01-00 } RC1

23.11.2016

B8-1260/2016 }  
B8-1262/2016 }  
B8-1265/2016 }  
B8-1268/2016 }  
B8-1271/2016 }  
B8-1274/2016 }  
B8-1275/2016 } RC1/Am. 2

## Amandman 2

**Xabier Benito Ziluaga, Lola Sánchez Caldentey, Miguel Urbán Crespo, Tania González Peñas, Estefanía Torres Martínez, Rina Ronja Kari, Marisa Matias, Kostadinka Kuneva, Marie-Christine Vergiat**  
u ime Kluba zastupnika GUE/NGL-a

### Zajednički prijedlog rezolucije

**PPE, S&D, ECR, ALDE, GUE/NGL, Verts/ALE, EFDD**

o stanju naroda Gvarani-Kajova u brazilskoj saveznoj državi Mato Grosso do Sul

### Zajednički prijedlog rezolucije

#### Stavak 1.

#### *Zajednički prijedlog rezolucije*

1. priznaje dugotrajno partnerstvo između EU-a i Brazila, koje počiva na uzajamnom povjerenju i poštovanju demokratskih načela i vrijednosti; pohvaljuje brazilsku vladu na napretku ostvarenom u pitanjima poput konstruktivne uloge FUNAI-ja, niza odluka Saveznog vrhovnog suda o sprečavanju deložacija, napora uloženog u provedbu diferenciranih usluga u području zdravstva i obrazovanja, značajnih postignuća u utvrđivanju granica u amazonskoj regiji, organizaciji prve Nacionalne konferencije o politici povezanoj s autohtonim narodima te osnivanju Nacionalnog vijeća za politiku povezanu s autohtonim narodima;

AM\1110592HR.docx

#### *Izmjena*

1. priznaje dugotrajno partnerstvo između EU-a i Brazila, koje počiva na uzajamnom povjerenju i poštovanju demokratskih načela i vrijednosti; pohvaljuje brazilsku vladu na napretku ostvarenom u pitanjima poput konstruktivne uloge FUNAI-ja, niza odluka Saveznog vrhovnog suda o sprečavanju deložacija, napora uloženog u provedbu diferenciranih usluga u području zdravstva i obrazovanja, značajnih postignuća u utvrđivanju granica u amazonskoj regiji, organizaciji prve Nacionalne konferencije o politici povezanoj s autohtonim narodima te osnivanju Nacionalnog vijeća za politiku povezanu s autohtonim narodima; ***izražava duboku zabrinutost, međutim, zbog sve lošijeg stanja ljudskih prava proteklih mjeseci u Brazilu; osuđuje sve brojnije napade i porast trenda kriminalizacije***

PE593.694v01-00 }  
PE593.696v01-00 }  
PE593.699v01-00 }  
PE593.702v01-00 }  
PE593.705v01-00 }  
PE593.708v01-00 }  
PE593.709v01-00 } RC1

*boraca za ljudska prava, autohtonih  
naroda, studenata i sudionika društvenih  
pokreta, primjerice Pokreta ruralnih  
radnika bez zemlje, koji brane svoja  
prava;*

Or. en

AM\1110592HR.docx

PE593.694v01-00 }  
PE593.696v01-00 }  
PE593.699v01-00 }  
PE593.702v01-00 }  
PE593.705v01-00 }  
PE593.708v01-00 }  
PE593.709v01-00 } RC1

23.11.2016

B8-1260/2016 }  
B8-1262/2016 }  
B8-1265/2016 }  
B8-1268/2016 }  
B8-1271/2016 }  
B8-1274/2016 }  
B8-1275/2016 } RC1/Am. 3

### Amandman 3

**Xabier Benito Ziluaga, Lola Sánchez Caldentey, Miguel Urbán Crespo, Tania González Peñas, Estefanía Torres Martínez, Rina Ronja Kari, Marisa Matias, Kostadinka Kuneva, Marie-Christine Vergiat**  
u ime Kluba zastupnika GUE/NGL-a

### Zajednički prijedlog rezolucije

**PPE, S&D, ECR, ALDE, GUE/NGL, Verts/ALE, EFDD**

o stanju naroda Gvarani-Kajova u brazilskoj saveznoj državi Mato Grosso do Sul

### Zajednički prijedlog rezolucije

#### Stavak 4.

#### *Zajednički prijedlog rezolucije*

4. podsjeća brazilske vlasti da su odgovorne za zadržavanje i cjelovitu primjenu odredbi brazilskog ustava koje se odnose na zaštitu pojedinačnih prava, prava manjina i nezaštićenih etničkih skupina, imajući u vidu pripadnike naroda Gvarani-Kajova;

#### *Izmjena*

4. podsjeća brazilske vlasti da su odgovorne za zadržavanje i cjelovitu primjenu odredbi brazilskog ustava koje se odnose na zaštitu pojedinačnih, **političkih i socijalnih** prava, prava manjina i nezaštićenih etničkih skupina, imajući u vidu pripadnike naroda Gvarani-Kajova;

Or. en

AM\1110592HR.docx

PE593.694v01-00 }  
PE593.696v01-00 }  
PE593.699v01-00 }  
PE593.702v01-00 }  
PE593.705v01-00 }  
PE593.708v01-00 }  
PE593.709v01-00 } RC1

23.11.2016

B8-1260/2016 }  
B8-1262/2016 }  
B8-1265/2016 }  
B8-1268/2016 }  
B8-1271/2016 }  
B8-1274/2016 }  
B8-1275/2016 } RC1/Am. 4

#### Amandman 4

**Xabier Benito Ziluaga, Lola Sánchez Caldentey, Miguel Urbán Crespo, Tania González Peñas, Estefanía Torres Martínez, Rina Ronja Kari, Marisa Matias, Kostadinka Kuneva, Marie-Christine Vergiat**  
u ime Kluba zastupnika GUE/NGL-a

#### Zajednički prijedlog rezolucije

**PPE, S&D, ECR, ALDE, GUE/NGL, Verts/ALE, EFDD**

o stanju naroda Gvarani-Kajova u brazilskoj saveznoj državi Mato Grosso do Sul

#### Zajednički prijedlog rezolucije

##### Stavak 10.

#### *Zajednički prijedlog rezolucije*

10. izražava zabrinutost zbog predložene ustavne izmjene 215/2000 (PEC 215), kojoj se brazilski autohtoni narodi žestoko protive s obzirom na to da bi se njome, bude li usvojena, ugrozila prava autohtonih naroda na zemljište;

#### *Izmjena*

10. izražava zabrinutost zbog predložene ustavne izmjene 215/2000 (PEC 215), kojoj se brazilski autohtoni narodi žestoko protive s obzirom na to da bi se njome, bude li usvojena, ugrozila prava autohtonih naroda na zemljište, ***i to tako što bi omogućila onima koji rade na štetu autohtonog stanovništva, osobito u poljoprivrednoj, drvnoj, rudarskoj i energetske industriji, da blokiraju priznavanje novih teritorija koji pripadaju autohtonom stanovništvu; čvrsto vjeruje da bi poduzeća trebala odgovarati za eventualnu štetu nanесenu okolišu i kršenja ljudskih prava za koje su odgovorni te da bi EU i države članice to trebale poštovati kao temeljno načelo koje treba obvezno uvrstiti kao odredbu u svim trgovinskim politikama;***

AM\1110592HR.docx

PE593.694v01-00 }  
PE593.696v01-00 }  
PE593.699v01-00 }  
PE593.702v01-00 }  
PE593.705v01-00 }  
PE593.708v01-00 }  
PE593.709v01-00 } RC1

AM\1110592HR.docx

PE593.694v01-00 }  
PE593.696v01-00 }  
PE593.699v01-00 }  
PE593.702v01-00 }  
PE593.705v01-00 }  
PE593.708v01-00 }  
PE593.709v01-00 } RC1

23.11.2016

B8-1260/2016 }  
B8-1262/2016 }  
B8-1265/2016 }  
B8-1268/2016 }  
B8-1271/2016 }  
B8-1274/2016 }  
B8-1275/2016 } RC1/Am. 5

**Amandman 5**

**Xabier Benito Ziluaga, Lola Sánchez Caldentey, Miguel Urbán Crespo, Tania González Peñas, Estefanía Torres Martínez, Rina Ronja Kari, Marisa Matias, Kostadinka Kuneva, Marie-Christine Vergiat**  
u ime Kluba zastupnika GUE/NGL-a

**Zajednički prijedlog rezolucije**

**PPE, S&D, ECR, ALDE, GUE/NGL, Verts/ALE, EFDD**

o stanju naroda Gvarani-Kajova u brazilskoj saveznoj državi Mato Grosso do Sul

**Zajednički prijedlog rezolucije**

**Stavak 10.a (novi)**

*Zajednički prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***10a. poziva vlasti da poštuju tri stupa odgovornosti zaštite, utvrđena u zaključnom dokumentu sa sastanka na vrhu Ujedinjenih naroda iz 2005. (A/RES/60/1, stavci 138. – 140.) te navedena u izvješću glavnog tajnika iz 2009. (A/63/677) o ispunjavanju odgovornosti zaštite) u cilju sprečavanja porasta nasilja i daljnjeg pogoršanja stanja naroda Gvarani-Kajova;***

Or. en

AM\1110592HR.docx

PE593.694v01-00 }  
PE593.696v01-00 }  
PE593.699v01-00 }  
PE593.702v01-00 }  
PE593.705v01-00 }  
PE593.708v01-00 }  
PE593.709v01-00 } RC1